



Ип. 1 бр. 57-101/2020

Датум: 18.1.2021 г.

Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура преку главен инспектор за култура со службена легитимација број изврши вонреден инспекциски надзор над субјектот на инспекцискиот надзор - Друштво за издавачка дејност ПАГОМА ПРЕС ДООЕЛ-Скопје, со деловно седиште на ул. -Скопје, застапувано од управител, со ЕМБГ и со Записник Ип. 1 бр. 57-101/2020 од 14.1.2021 година ја утврди фактичката состојба и врз основа на член 85 точка 1 од Законот за културата („Сл. весник на РМ“ бр. 31/98, 49/03, 82/05, 24/07, 116/10, 51/11, 136/12, 23/13, 187/13, 44/14 61/15, 154/15, 39/16 и 11/18), го донесе следново

РЕШЕНИЕ

- 1) СЕ ОПОМЕНУВА Друштвото за издавачка дејност ПАГОМА ПРЕС ДООЕЛ-Скопје, согласно со член 68 од Законот за културата и членовите 2, 3 и 7 од Договорот бр. 24-6811/1 од 20.5.2019 г., за учество во финансирање проект/проекти од национален интерес во културата од областа на издавачката дејност за 2019 г., да изврши исплата на авторски надомест за извршениот превод на книгата „Византиска философија - четири центри на синтеза-четири центри на синтеза“, од како и на персоналниот данок по овој основ согласно со Авторскиот договор ПП-2/19 од 8.4.2019 г., склучен со Скопје од Скопје или на друг начин и услови утврдени согласно со анекс кон Авторскиот договор, доколку истиот пред истекот на рокот определен со ова Решение, бидејќи склучен со преведувачот, односно со подносителот на Иницијативата.
- 2) Рокот за извршување на изречената инспекциска мерка од точка 1 од ова решение изнесува 30 дена од приемот на Решението.
- 3) Субјектот на инспекцискиот надзор од точката 1 од ова решение е должен веднаш по истекот на рокот определен за извршување на инспекциската мерка, а најдоцна во рок од три дена, писмено или по електронска пошта, да го известат инспекторот дали е извршена инспекциската мерка.



Образложение

Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура, врз основа на член 68 став (1) и член 82 став (1) од Законот за културата, преку главен инспектор со службена легитимација бр. _____ изврши вонреден инспекциски надзор над субјектот на инспекцискиот надзор - Друштво за издавачка дејност ПАГОМА ПРЕС ДООЕЛ-Скопје, со деловно седиште на ул. _____ -Скопје, застапувано од _____ и состави Записник Ип. 1 бр. 57-101/2020 од 14.1.2021 година, во кој е констатирано:

„Од вкупно преведените 140.000,00 денари од Буџетот на РСМ, преку МК наменски се потрошени 60.686.000 денари, за печатење на книгата „Византиска философија - четири центри на синтеза-четири центри на синтеза“, од (според банковните изводи бр. 6 од 22.1.2020 г. и 40 од 31.7.2020 г.), при што остана ненамирена обврска за надомест за превод на книгата, како и за персонален данок по овој основ согласно со обврската од Авторскиот договор ПП-2/19 од 8.4.2019 г., склучен со _____ од Скопје. Имено, според Авторскиот договор за лектуриран превод на книгата „Византиска философија - четири центри на синтеза-четири центри на синтеза“, најдоцна до 1.7.2019 г., е предвиден авторски надомест „во бруто износ од 60.000,00 денари, според Одлуката на Министерството за култура и да бидат предадени 2 (два) авторски примероци по објавувањето на делото, а „со што во целост се регулираат обврските на корисникот кон авторот“. При тоа, со член 4 од Авторскиот договор е предвидено дека исплатата на авторскиот хонорар Издавачот ќе ја изврши директно, најдоцна 30 дена по преведување на средствата од МК и дека ќе ја преземе обврската да го регулира персоналниот данок од доход. Од страна на одговорното лице на субјектот на надзорот, во текот на инспекцискиот надзор на ден 12.1.2021 г. испратен е мејл до подносителот на Иницијативата со којашто подносителот, е известен во однос на неговото барање, наместо да му се плати авторскиот надомест за превод на книгата „Византиска философија - четири центри на синтеза-четири центри на синтеза“, во износ од 60.000,00 денари според Авторскиот договор ПП-2/19 од 8.4.2019 г., да се изврши компензација со книги по нивната производна цена.“



Врз основа на изнесеното, се одлучи како во диспозитивот на ова решение.

ПРАВНА ПОУКА: Против ова решение незадоволната странка може да се изјави жалба во рок од 15 дена од денот на приемот на Решението до Државната комисија за одлучување во втор степен во областа на инспекцискиот надзор и прекршочната постапка.

Решено во Секторот за управен и инспекциски надзор на Министерството за култура под број Ип. 1 бр. 57-101/2020 од 18.1.2021 година.

Главен инспектор
со службена легитимација број

